



和鼎隆建築責任有限公司

Ho Team Construction Co., Ltd.

負責人 Owner : 簡智明 Chien Chih Ming

地址 Address : 越南同奈省邊和市三福工業區 3號道路
Street No.3, Tam Phuoc Industrial Park, Bien Hoa City, Dong Nai Province, Vietnam

電話 Tel : +84-2513510156~9

傳真 Fax : +84-2513510153

推薦單位 Recommended by :

駐越南胡志明市台北經濟文化辦事處

Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh, Vietnam

營業項目 Business Items :

工業與民用總體建築工程（廠房、辦公樓、商業住宅大樓）、
建築總體（含土建、水電、空調、消防）、建築規劃設計、工程技術顧問、工程管理顧問

Industrial and Civil construction (Factory, Office building, commercial/ Residential building)

Civil construction (including Civil engineering, Hydroelectricity, Air conditioning, and Fire protection)

Architectural planning, Engineering consultancy, Engineering management consultancy

產品名稱 Main Products :

建築營造、建築設計、不動產

Building Construction, Architectural Design, Real Estate



董事長 簡智明先生
Chairman : Chien Chih Ming



● 震興醫院 Shing Mark Hospital



● 海悅住宅大樓 Hai Yatt Residential Building



● 公司大門全景 Company entrance overview



● 鋼筋作業 Reinforced work



● 設計部 Design Department.



● 鷹架作業 Scaffolding

和鼎隆建築之企業LOGO「回頭虎」圖騰取於漢武大帝時期。虎符乃掌兵權之重要信物，張騫通西域、衛青用兵神速、霍去病饒勇善戰。和鼎隆建築取其虎符圖騰為效法「效率、負責、擔當」。「HO」越語意為「虎」；「TEAM」英意為「團隊」，凡事以「和」為貴，一步一腳印，累積業主肯定與支持、建立業界優質營造口碑。「台灣營建品質、越南實質報價」，彰顯特有的企業風範。

交叉管理，相得益彰

和鼎隆建築是虎團隊效率的組合，用人唯才，不分國籍及親疏。以臺灣營建技術及經驗傳承積極培育新一代主管。公司採用交叉管理，落實證照制度，臺籍主管搭配越籍指揮長、品質管理師、勞工安全管理師及工程師管控進度及品質；交叉管理及查核數據比對即可掌握公司全部動態，且減少甚多管理弊病。不僅可有效管理因語言障礙所造成的疏失，更

可有效結合臺、越經驗與在地的優勢。讓經理人能相互有效管控及監督、又能和諧相互共處共榮。總公司工務行政部申請工料及付款；採購部依照成控部預算編列進行議價採購；成控部依照設計部設計建築圖面；結構圖等進行工程數量計算及估價；設計部依照業主需求及越南建築相關規定進行設計修正。管理部、財務部、會計部負責後勤支援董事長兼總經理；總經理室則統合業務及設計導向，前瞻規劃向董事會負責，各司其職，專業分工效率執行。

適逢其時，鳳鳴朝陽

和鼎隆建築簡智明董事長生於臺灣臺北，畢業於國立成功大學建築學系、中山大學企研所碩士。於建築設計及專業營建管理領域超過25年經驗，擔任國內特甲級營造總經理職位14年資歷，參與國內重大工程深獲臺灣營造業界肯定，並於1997年總統府表揚受頒金質企業獎章。看準南向發展機會，簡董事長2007年於越



● 與立法院厚生會參訪團合影
Took photos with the wealth and welfare delegation



● 設計部 Design Department.

南創立純外資企業-和鼎隆建築責任有限公司。海外經商處處陷阱，故須步步為營。簡董事長秉持保守操作自有資金經營，歷經越南通貨膨脹及雷曼兄弟造成全球財務金融經濟崩盤考驗，營運未受影響，信譽自獲肯定。2014年自今連年續獲頒同奈省優良繳稅企業。2015年於柬埔寨成立分公司，向大型營造規模發展。

專業資質，國際肯定

十年磨一劍，和鼎隆建築如今可謂越南建築業臺商翹楚，除獲得國際ISO 9001:2015品質認證，施工及設計資質之外，越南國家建築部亦審查和鼎隆建築10年業績建案，核可頒發設計、施工一級資質證明。除石油煉解、煉鋼、採礦、國防等重大工程外，和鼎隆建築皆可設計及施工，截至目前係為越南唯一100%純外資營建企業。

「一路走來，始終如一」秉持臺灣建築技術規範施工品質及現代化設計實務，繼續在越南深耕經營開花結果，並將豐碩成果帶回榮耀臺灣。

實質外交，推動臺灣

簡董事長熱心參與臺商事務，積極扮演臺商與臺灣政府及越南政府溝通橋樑，自2012至2017年擔任越南臺商聯合總會副總會長、同奈台灣商會會長乙職，推動臺越經濟交流互訪、赴臺招商引資、新南向政策臺越官方拜會、越南臺商投資經營稅務關務勞動公安種種問題協商。任內2014年發生513越南排華事件，處理得宜深受越南同奈省政府、越南中央政府及臺灣政府外交、經濟及僑務等有關單位的肯定與信任。

成就客戶，多元共贏

臺商企業遠離家鄉，千里遙遙海外、創業維艱！風光的企業體面背後都是汗水淚水的累積，於人治為重的共產國家能獲得特殊禮遇與關心，相對更能確保投資者的財產及權益。信譽卓著、殷實報價、信守諾言便是和鼎隆建築最踏實穩健的經營關鍵策略！▲

HO TEAM Spirit

The Ho Team's "Gazing Tiger" totem is taken from the Han Dynasty, where tiger tallies could command the army. Zhang Qian's Journey to the West, Wei Qing's Ability as a Commander, and Huo Qu Bing's Talent in War. The Ho Team's tiger tallies symbolize "efficiency, responsibility and reliability." "Ho" means "tiger" in Vietnamese, and "Team" is the most important aspect of our business. Ho Team aims to lead the industry through quality excellence and customer satisfaction. "Taiwan's Construction Quality with Vietnam's Price Tag" is our unique corporate style.

Optimal Cross-functional Management

Ho Team focuses on efficiency and talent, regardless of nationality and affinity. We hope to cultivate a new generation of supervisors that is experienced in Taiwan's construction technology. Ho Team adopts a cross-functional management structure: Taiwanese supervisors with a Vietnamese CEO, quality manager, labor safety manager and engineers to manage processes and quality; the administration department manages procurement and materials; the finance department manages payments and banking; the tax department is responsible for accounting, taxation and audits; and the management department is responsible for labor affairs and employee benefits. Such a management structure enables us to realize our corporate mission, as well as minimize management issues. Additionally, it effectively

reduces mistakes caused by language barriers and combines Taiwan's experience with Vietnam's local presence, allowing managers to operate effectively and coexist harmoniously. The construction department at the head office is responsible for materials and payments. The purchasing department conducts cost management according to the budget set by the cost control department. The cost control department calculates and evaluates the budget based on the design and structural drawings provided by the design department. The design department makes design revisions in accordance with the needs of customers and Vietnamese building regulations. The management, finance, and accounting departments are responsible for the logistics support for the chairman/general manager. The general manager integrates the business and design to establish forward-looking plans that are submitted to the Board.

In the Right Place at the Right Time

The chairman of Ho Team, Chien Chih Ming, was born in Taipei, Taiwan and graduated from the Department of Architecture of National Cheng Kung University with a Master's in Business Management from National Sun Yat-sen University. With more than 25 years of experience in architectural design and construction management, and 14 years of experience as the general manager of a Taiwan Superfine Class construction firm, Chien Chih Ming is widely recognized in the industry for major domestic development projects and was awarded the 1997 National Gold Award for Architecture by the Presidential Office. In 2007, recognizing ample development opportunities in Vietnam, Chairman Chien established Ho Team Construction Co., Ltd., a wholly foreign-owned enterprise. One can never be too careful when operating an overseas business! Chairman Chien's conservative operation of his own funds has guided Ho Team through Vietnam's inflation crisis and the Lehman Brothers global financial collapse without issue. In 2014, Ho Team was



● 臺灣旅遊 Employees trip to Taiwan



honored with the Dong Nai Province Excellent Enterprise award. In 2015, Ho Team Construction Co., Ltd. established a Cambodia branch and has been gradually developed into a large-scale enterprise.

Internationally Recognized Quality

After years of hard work, Ho Team Construction is now regarded as the leader of the construction industry in Taiwan, with ISO 9001:2015 certification in construction and design quality management. Vietnam's Ministry of Construction has reviewed Ho Team Construction projects for the past ten years and given First Class certification for Ho Team's design and construction quality. Other than projects such as petroleum refining, steel making, mining, and national defense, Ho Team Construction is capable of developing any other type of project from design to construct. It is currently the only 100% foreign-funded enterprise in Vietnam. With the construction quality and modern design practices conforming to Taiwan's construction standards; we will continue to grow in Vietnam and share the achievements with Taiwan!

Promoting Taiwan through Diplomacy

Chairman Chien has been actively participating in Taiwanese business affairs and served as a bridge between Taiwanese business/government and the Vietnamese government. From 2012 to 2017, he served as Vice President of the Council of Taiwanese Chamber of Commerce in Vietnam and as President of the Dong Nai Branch of the Council of Taiwanese

Chamber of Commerce in Vietnam, where he was involved in promoting Taiwan-Vietnam economic exchanges, investments, New Southbound Policy visits, and consultations related to Taiwanese investments in Vietnam, taxation, labor, public security, etc. In 2014, Vietnam anti-China protests broke out and the Dong Nai provincial government, the central government of Vietnam and Taiwan's foreign affairs, economic and overseas Chinese affairs authorities were impressed at how the incidents were resolved peacefully.

2014–2021 Member of Overseas Chinese Affairs Council

2012–2017 Vice president of the Council of Taiwanese Chamber of Commerce in Vietnam and President of the Council of Taiwanese Chamber of Commerce in Vietnam, Dong Nai Branch

2018–2020 Consultant to the Legislative Yuan

2017–2020 Director of Taipei School in Ho Chi Minh City

Ho Team will lead by example to realize Taiwan's New Southbound Policy!

Win-Win Strategy

As a Taiwanese company operating in a foreign country thousands of miles away from home, there is much sweat and hard work behind the corporate image that we have established. Ho Team will continue to ensure the return of investment and the upholding of shareholder rights through reputable, trustworthy, and transparent operations. ▲



為專業營造廠，其企業型態獨特、市場分析及策略佳，支持政府新南向政策，積極推動台越經濟交流，拓展實質外交。對國內重大災害之賑濟或捐助越南弱勢團體等皆慷慨解囊，回饋社會不遺餘力。

As a professional construction corporation, Ho Team has a unique type of operation and excellent market analysis and strategy. It supports New Southbound Policy, promotes the economic exchange between Taiwan and Vietnam and expands pragmatic diplomacy. Donates to serious domestic disasters or Vietnamese vulnerable groups generously and spares no effort to contribute to society.